

MTF

OB 0300EB

CZ	NÁVOD K POUŽITÍ	Ruční oscilační bruska
SK	NÁVOD NA POUŽITIE	Ručná oscilačná brúska
EN	USER MANUAL	Handheld multi tool
DE	BEDIENUNGSANLEITUNG	Hand Oszillierende Schleifmaschine
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	Szlifierka oscylacyjna ręczna
HU	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	Kézi rezgőcsiszoló
IT	MANUALE D'USO	Multiutensile oscillante manuale
ES	MANUAL DEL USUARIO	Multi herramienta oscilante manual

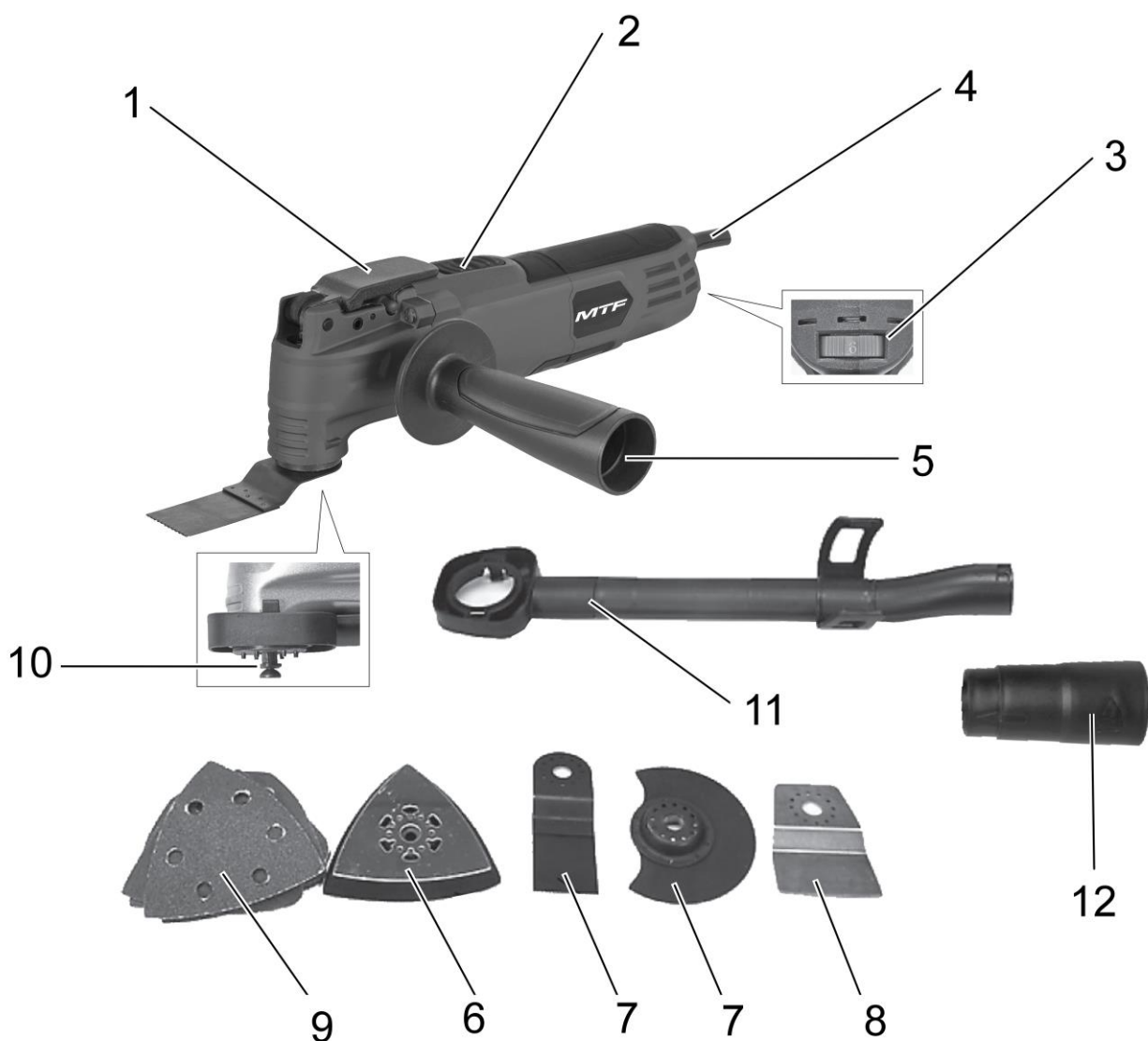


Mountfield a.s.
Mirošovická 697
CZ - 25164 Mnichovice
2DSS6035



10/2022 - No: 842

CZ – OBSAH	6
SK - OBSAH	14
EN - TABLE OF CONTENTS	22
DE - INHALTSVERZEICHNIS	30
PL - TREŚĆ	39
HU - TARTALOM	48
IT - INDICE	57
ES - ÍNDICE	66



CZ POPIS OSCILAČNÍ BRUSKY

- | | | | |
|---|---------------------|----|-------------------------------|
| 1 | Rychloupínací páčka | 7 | Škrabka |
| 2 | Spínač | 8 | Pilový list |
| 3 | Regulační kolečko | 9 | Brusný papír (3 ks přiloženy) |
| 4 | Napájecí kabel | 10 | Upínací vřeteno |
| 5 | Pomocná rukojeť | 11 | Zařízení na odsávání prachu |
| 6 | Brusná deska | 12 | Bajonetová redukce |

SK POPIS OSCILAČNEJ BRÚSKY

- | | | | |
|---|----------------------|----|--------------------------------|
| 1 | Rýchloupínacia páčka | 7 | Škrabka |
| 2 | Spínač | 8 | Pilový list |
| 3 | Regulačné koliesko | 9 | Brusný papier (3 ks priložený) |
| 4 | Napájací kábel | 10 | Upínacie vreteno |
| 5 | Pomocná rukoväť | 11 | Zariadenie na odsávanie prachu |
| 6 | Brusná doska | 12 | Bajonetová redukcia |

EN MULTI-TOOL CONTROLS AND ACCESSORIES

- | | | | |
|---|---------------------|----|--------------------------------|
| 1 | Quick release lever | 7 | Scraping tool |
| 2 | On/Off switch | 8 | Sawing blade |
| 3 | Speed setting wheel | 9 | Sanding paper (3 pcs included) |
| 4 | Power cable | 10 | Clamping spindle |
| 5 | Auxiliary handle | 11 | Dust extraction device |
| 6 | Sanding base | 12 | Dust extraction adaptor |

DE BESCHREIBUNG DER OSZILLIERENDEN SCHLEIFMASCHINE

- | | | | |
|---|-------------------|----|---------------------------------|
| 1 | Schnellspannhebel | 7 | Schaber |
| 2 | Schalter | 8 | Sägeblatt |
| 3 | Stellrad | 9 | Schleifpapier (3 St. enthalten) |
| 4 | Netzkabel | 10 | Spannspindel |
| 5 | Hilfsgriff | 11 | Staubabsaugereinrichtung |
| 6 | Schleifplatte | 12 | Bajonett-Reduzierung |

PL OPIS SZLIFIERKI OSCYLACYJNEJ

- | | | | |
|---|---------------------------|----|-----------------------------------|
| 1 | Dźwigenka szybko mocująca | 7 | Skrobak |
| 2 | Włącznik | 8 | Brzeszczot piły |
| 3 | Pokrętło regulacji | 9 | Papier ścierny (3 szt. załączone) |
| 4 | Kabel zasilający | 10 | Wrzeciono mocujące |
| 5 | Pomocnicza rękojeść | 11 | Urządzenie do odciągu pyłu |
| 6 | Płyta oscylacyjna | 12 | Bagnetowa redukcja |

HU A REZGŐCSISZOLÓ RÉSZEI

- | | | | |
|---|-------------------------------|----|---------------------------------|
| 1 | Gyorsbefogó kar | 7 | Kaparó |
| 2 | Kapcsoló | 8 | Fűrészlap |
| 3 | Fordulatszám szabályozó kerék | 9 | Csiszolópapír (3 db mellékelve) |
| 4 | Tápkábel | 10 | Rögzítő orsó |
| 5 | Kiegészítő fogantyú | 11 | Elszívó egység |
| 6 | Csiszoló tányér | 12 | Bajonett csatlakozó |

IT DESCRIZIONE DEL MULTIUTENSILE OSCILLANTE

- | | | | |
|---|-------------------------|----|--|
| 1 | Leva a serraggio rapido | 7 | Lama raschiante rigida |
| 2 | Interruttore | 8 | Lama a taglio finale |
| 3 | Rotella di regolazione | 9 | Carta abrasiva (3 pezzi inclusi) |
| 4 | Cavo di alimentazione | 10 | Mandrino di serraggio |
| 5 | Impugnatura ausiliaria | 11 | Utensile per l'aspirazione della polvere |
| 6 | Platello di levigatura | 12 | Riduzione |

ES DESCRIPCIÓN DE LA MULTI HERRAMIENTA OSCILANTE

- | | | | |
|---|--------------------------|----|------------------------------------|
| 1 | Palanca de cierre rápido | 7 | Hoja de corte por inmersión |
| 2 | Interruptor | 8 | Hoja de corte al ras |
| 3 | Rueda de ajuste | 9 | Papel de lija (3 piezas incluida) |
| 4 | Cable de alimentación | 10 | Portabrocas |
| 5 | Mango auxiliar | 11 | Herramienta de extracción de polvo |
| 6 | Almohadilla de lijado | 12 | Bayoneta reductor |

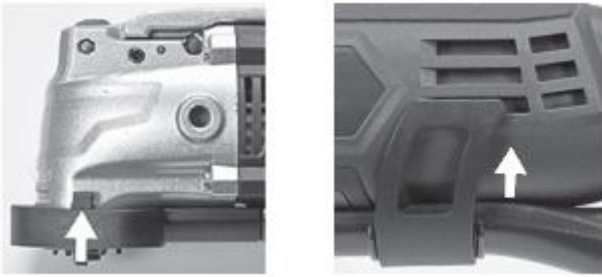
1



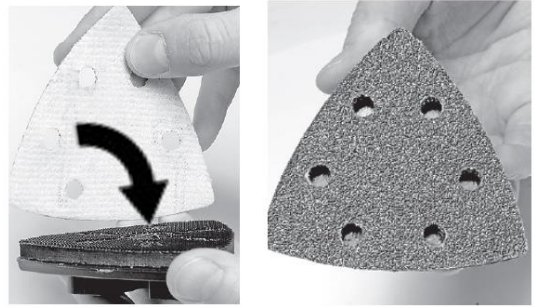
2



3



4



5



CZ – OBSAH

ÚVOD.....	6
POUŽITÍ	6
POUŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY.....	7
BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	7
BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO OSCILAČNÍ BRUSKY	9
SESTAVENÍ A PŘÍPRAVA.....	9
OBSLUHA	11
PÉČE, ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ.....	12
ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ	12
TECHNICKÉ ÚDAJE.....	13
LIKVIDACE.....	13
ZÁRUČNÍ PODMÍNKY.....	13

ÚVOD

Děkujeme, že jste se rozhodli pro tuto oscilační brusku a věříme, že vám bude dobře sloužit. Přístroj splňuje náročné požadavky na elektrické nářadí a jedná se o neocenitelného pomocníka.



Tento návod k použití slouží k poznání elektrického nářadí a jeho vlastností, a popisuje určený způsob použití a nebezpečí spojená s jeho použitím. Návod k obsluze obsahuje důležité informace, jak nářadí odborně a hospodárně využívat, a tím se vyvarovat úrazům, vyhnout se opravám a zvýšit spolehlivost a životnost nářadí.

Návod k použití musí být vždy k dispozici v místě použití nářadí. Uchovávejte tento návod k použití vždy spolu s oscilační bruskou. Brusku půjčujte pouze osobám, které jsou seznámeny s jejím použitím, a současně s bruskou předejte také návod k použití. Návod k použití si musí přečíst a dodržovat každá osoba, která pracuje s tímto nářadím.

Poznámka:

Ilustrace a specifikace uvedené v tomto návodu nejsou závazné a mohou se od dodaného výrobku lišit. Zobrazené nebo popsání příslušenství nemusí být součástí dodávky přístroje.

Výrobce si vyhrazuje právo na provádění změn ve smyslu dalšího vývoje bez předchozího upozornění.

POUŽITÍ

Přístroj je určen řezání, oddělování a broušení dřevěných materiálů, umělé hmoty, neželezných kovů, stavebních prvků zasucha, upevňovacích prvků (např. hřebíky, šrouby, sponky) a obkladaček. Je zejména vhodný pro práce blízko okrajů a zarovnávaní.

Dodržujte pokyny k typům brusných a dělicích nástrojů. Používejte pouze příslušenství a přídatná zařízení uvedená v návodu k obsluze, resp. taková, jejichž upínání je kompatibilní s vaším přístrojem.

Přístroj je schválen pro soukromé použití v suchých prostorách. Jakékoli jiné použití nebo úprava přístroje představují závažné nebezpečí zranění. Za škody, které vzniknou při použití v rozporu s určením, nenese výrobce odpovědnost.

POUŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY



Pozor! / Výstraha!



Používejte ochrannou masku proti prachu!



Přečtěte si návod k použití!



Používejte chrániče sluchu!



Používejte pracovní ochranné rukavice!



Používejte ochranné brýle!



Třída II: Dvojitá izolace



Potvrzuje shodu elektrického zařízení s požadavky příslušných směrnic Evropské unie.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí



Výstraha! Pročtěte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny. Opomenutí při dodržování těchto bezpečnostních upozornění a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, ke vzniku požáru a/nebo k vážnému zranění osob.

Uchovejte si všechny pokyny a návod pro budoucí použití.

V těchto bezpečnostních upozorněních používaný pojem „elektrické nářadí“ se vztahuje na elektrické nářadí napájené ze sítě (se síťovými kabely) a na elektrické nářadí napájené akumulátory (bez síťových kabelů).

1) Bezpečnost na pracovišti

- Udržujte svoje pracoviště čisté a dobře osvětlené.** Nepořádek nebo neosvětlené pracoviště mohou zapříčinit nehody.
- S elektrickým nářadím nepracujte v prostředí s nebezpečím výbuchu, ve kterém se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou prach nebo páry zapálit.
- Dbejte na to, aby při práci s elektrickým nářadím byly děti a jiné osoby v bezpečné vzdálenosti.** V případě odvrácení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad prováděnou činností.

2) Elektrická bezpečnost

- Vidlice přívodu elektrického nářadí musí konstrukcí odpovídat síťové zásuvce. Vidlici přívodu v žádném případě neupravujte. Nepoužívejte žádné zásuvkové adaptéry společně s nářadím, které má ochranný vodič.** Neupravené vidlice a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Vyhýbejte se tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy jako např. potrubí, tělesa ústředního topení, sporáky a chladničky.** V případě, že je tělo uzemněno, je riziko úrazu elektrickým proudem vyšší.
- Elektrické nářadí nevystavujte dešti nebo mokrému prostředí.** Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte přívodní kabel k jiným účelům. Nikdy nenoste ani netahejte elektrické nářadí za přívodní kabel, ani za něj nářadí nezavěšujte. Nevytahujte vidlici ze zásuvky tahem za kabel. Chraňte kabel před vysokými teplotami, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými částmi nářadí.** Poškozené nebo pokroucené kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Pokud s elektrickým nářadím pracujete venku, používejte pouze takové prodlužovací kabely, které jsou určeny k použití venku.** Použití kabelu určeného k použití venku snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

- f) **Pokud se nedá vyhnout použití elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, používejte napájení chráněné proudovým chráničem (RCD).** Používání proudového chrániče snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

3) Bezpečnost osob

- a) **Při používání elektrického nářadí buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte, přistupujte k práci s elektrickým nářadím s rozvahou. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unaveni nebo jste-li pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Chvilce nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může mít za následek vážná zranění.
- b) **Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy noste ochranné pracovní rukavice a ochranu očí.** Používání osobních ochranných prostředků jako je maska proti prachu, protismyková bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo protihlukové ochrany sluchu, vždy podle druhu a použití elektrického nářadí, snižuje riziko zranění.
- c) **Předcházejte náhodnému uvedení nářadí do provozu. Zkontrolujte, zda je elektrické nářadí vypnuté dříve, nežli ho připojíte k síti a/nebo zasunete akumulátor, uchopíte nebo ponese.** Přenášení nářadí s prstem na spínači nebo zapojování vidlice do zásuvky se zapnutým spínačem může být příčinou nehod.
- d) **Před zapnutím nářadí odstraňte z jeho blízkosti všechny seřizovací nástroje nebo klíče.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v rotující části nářadí, může způsobit zranění.
- e) **Pracujte jen tam, kam bezpečně dosáhnete. Vyhybejte se nezvyklému držení těla. Dbejte na stabilní postoj a vždycky udržujte rovnováhu.** Budete tak elektrické nářadí lépe kontrolovat v nečekaných situacích.
- f) **Noste vhodné oblečení. Nenoste volné oblečení nebo ozdoby. Dbejte, aby vaše vlasy, oděv a rukavice byly v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých dílů.** Volné oblečení, ozdoby nebo dlouhé vlasy se mohou do pohyblivých dílů zachytit.
- g) **Pokud je možné použít zařízení k odsávání prachu a záchytná zařízení, zkontrolujte, zda jsou tato zapojená a správně použitá.** Použití zařízení k odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.
- h) **Obsluha nesmí dopustit, aby se kvůli rutině, která vychází z častého používání nářadí, stala samolibou a začala ignorovat zásady bezpečnosti nářadí.** Neopatrná činnost může ve zlomku vteřiny způsobit závažné poranění.

4) Používání a ošetřování elektrického nářadí

- a) **Nářadí nepřetěžujte. Ke své práci používejte vždy k tomu určené elektrické nářadí.** Správně zvolené elektrické nářadí bude lépe a bezpečněji vykonávat práci, pro kterou bylo konstruováno.
- b) **Nepoužívejte elektrické nářadí, které se nedá zapnout nebo vypnout spínačem.** Elektrické nářadí, které se nedá ovládat spínačem, je nebezpečné a je zapotřebí ho nechat opravit.
- c) **Vytáhněte vidlici ze zásuvky anebo vyjměte akumulátor předtím, než budete provádět nastavení elektrického nářadí, vyměňovat příslušenství nebo nářadí odložíte.** Toto bezpečnostní opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění nářadí.
- d) **Nepoužívané elektrické nářadí uchovávejte mimo dosah dětí. Nedovolte pracovat s nářadím osoby, které nejsou s ním seznámené nebo které nečetly tyto pokyny.** Elektrické nářadí je nebezpečné, pokud ho používají nezkušené osoby.
- e) **O nářadí se pečlivě starejte. Kontrolujte, zda pohyblivé části bezchybně fungují a nezasekávají se. Soustřeďte se na praskliny nebo poškození, které mohou ohrozit bezpečnou funkci elektrického nářadí. Poškozené díly nechte před použitím nářadí vyměnit.** Mnohé nehody mají svou příčinu v nedostatečně udržovaném elektrickém nářadí.
- f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Pozorně ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a lehčeji se vedou.
- g) **Používejte elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástroje atd. podle těchto pokynů a tak, jako je to pro tento speciální typ nářadí předepsané. Přitom zohledněte pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Používání elektrického nářadí na jiné než určené účely může vést k nebezpečným situacím.
- h) **Rukojeti a úchopové povrchy je nutno udržovat suché, čisté a bez mastnot.** Kluzké rukojeti a úchopové povrchy neumožňují v neočekávaných situacích bezpečné držení a kontrolu nářadí.

5) Servis

- a) **Opravy svého elektrického nářadí svěřte pouze kvalifikované osobě, která bude používat originální náhradní díly.** Tím zajistíte, že zůstane zachována stejná úroveň bezpečnosti elektrického nářadí jako před opravou.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO OSCILAČNÍ BRUSKY

- a) **Pokud provádíte práce, při kterých může nasazovací nástroj zasáhnout skrytá elektrická vedení nebo vlastní síťový kabel, pak držte elektronářadí na izolovaných plochách rukojeti.** Při kontaktu s elektrickým vedením pod napětím se mohou pod napětím ocitnout i kovové díly nářadí, což může způsobit zásah elektrickým proudem.
- b) **Napájecí kabel vždy vedte od stroje směrem dozadu.**
- c) **Elektrické nářadí držte při práci pevně oběma rukama a zajistěte si bezpečný postoj.** Oběma rukama je elektronářadí vedeno bezpečněji.
- d) **Zajistěte obrobek.** Obrobek pevně držení upínacím zařízením nebo stolařskou svorkou je bezpečněji držení než ve vaší ruce.
- e) **Elektronářadí používejte pouze pro suché broušení / seškrabávání / řezání.** Vniknutí vody do elektrického stroje zvyšuje riziko elektrického úrazu.
- f) **Chraňte ruce před oblastí řezání. Nesahejte pod obrobek.** Při kontaktu s pilovým listem existuje nebezpečí poranění.
- g) **Udržujte pracoviště čisté.** Směsi materiálů jsou obzvláště nebezpečné. Lehký kovový prach může hořet nebo explodovat.
- h) **Použijte vhodné hledací přístroje k vypátrání skrytých napájecích vedení, nebo přivolejte k tomu místní zásobovací společnost.** Kontakt s elektrickými vedeními může způsobit požár nebo úraz elektrickým proudem. Poškození plynového potrubí může způsobit explozi. Porušení vodovodního potrubí způsobí hmotné škody nebo úraz elektrickým proudem.
- i) **Ohrožení prachem!** Při delším opracovávání dřeva a zejména materiálů, při jejichž opracovávání vzniká zdravý škodlivý prach, připojte přístroj na vhodné zařízení pro odsávání prachu. Buďte velmi opatrní při broušení povrchů opatřených nátěry, které mohou obsahovat přísadu olova, nebo při broušení dřevěných nebo kovových materiálů, při kterém mohou vznikat toxické látky.
- j) **Noste ochranné brýle a ochrannou masku proti prachu!**
- k) **Při výměně nástrojů noste ochranné rukavice.** Použité nástroje se při delším použití zahřejí.
- l) **Buďte při zacházení se škrabkami a noži obzvláště opatrní.** Tyto nástroje jsou velmi ostré, existuje nebezpečí poranění.
- m) **Nenavlhčujte materiály nebo zpracovávané plochy kapalinami obsahující ředidla.** Zahřátím materiálu při seškrabávání mohou vznikat jedovaté výpary.
- n) **Při zpracování umělých hmot, barev, laků atd. se postarejte o dostatečné větrání.**



POZOR! Za provozu tento stroj vytváří elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých okolností narušit činnost aktivních nebo pasivních zdravotních implantátů. Za účelem snížení rizika život ohrožujícího úrazu doporučujeme osobám se zdravotními implantáty, aby se před použitím tohoto výrobku poradili s lékařem a výrobcem implantátu.

SESTAVENÍ A PŘÍPRAVA



Pozor! Nebezpečí zranění. Před prováděním jakékoli operace vytáhněte vidlici přívodního kabelu ze zásuvky!

Informace k řezným, škrabacím a brusným nástrojům

Bruska používá výměnné pilové / dělicí listy, škrabky a brusnou desku, určené pro 12-bodový přírubový upínač, umožňující uchycení nástroje ve 12 různých polohách. Brusná deska je opatřena suchým zipem pro rychlou výměnu brusného papíru. Řezné listy a škrabky mohou při práci dosahovat vysokých teplot, proto buďte opatrní při jejich výměně.



Pozor! Nebezpečí zranění. Při výměně řezného nástroje používejte rukavice. Nástroj může mít velmi ostré zuby a může být horký.

Montáž / demontáž řezného listu, škrabky nebo brusné desky (obrázek 1-2)



Upozornění! Je zakázáno upínat nástroj takovým způsobem, aby pracovní část upnutého nástroje (břit) mířila na osobu obsluhující nářadí.

Upozornění! Je zakázáno upínat pracovní nástroj takovým způsobem, že bude zajištěn na méně než dvou kolících.

Upozornění! Do nářadí je možné upínat pracovní nástroje, které mají jak otevřený, tak uzavřený systém upínání.

- Vyklopte a následně otočte páčku mechanismu rychlého upínání (1) o 180 stupňů.
- Nainstalujte pracovní nástroj určený pro zvolený druh práce. Nástroj upněte do upínače vřetena (10) tak, aby práce byla co nejpohodlnější a současně bezpečná.
- Zkontrolujte, zda jsou otvory v upínaném pracovním nástroji nasazené na kolíky upínače vřetena (10). Otočte páčku mechanismu rychlého upínání zpět do výchozí pozice tím upnete pracovní nástroj v upínači vřetena.
- Páčka mechanismu rychlého upínání je vybavená pojistkou, která chrání prsty obsluhy před přiskřípnutím sklápějící se páčkou. Před úplným sklopením páčky je třeba tuto pojistku přesunout do polohy umožňující zajištění páčky. Páčku mechanismu rychlého upínání pak sklopte tak, aby byla zajištěná proti nechtěnému vyklopení během práce.

Připojení zařízení k odsávání prachu (obrázek 3)

Nářadí je vybaveno připojitelným systémem odsávání prachu (11). Odsávání prachu je funkční pouze v případě práce s nástavcem na broušení. Odsávání prachu se musí nainstalovat před montáží brusného nástavce.

Přední část odsávání nasadte na vřeteno tak, aby se západky zajistily na výstupcích těla brusky. Zadní část odsávání prachu zajistíte pomocí objímky zafixované o spodní řadu zadních otvorů chlazení.

Vývod odsávání prachu je třeba připojit k vhodnému odsávacímu zařízení o vnějším průměru 35 mm (např. průmyslový vysavač) pomocí bajonetové redukce (12). V případě používání externích systémů odsávání prachu je třeba dodržovat návody dodávané k těmto zařízením. Ujistěte se, že vysavač je vhodný pro materiál, se kterým pracujete.

Poznámka: Pro správnou funkci odsávání prachu používejte brusný papír s otvory, které musí být zarovnané otvory brusné desky.

Upnutí brusného papíru (obrázek 4)

- Suchý zip na brusné desce (6) očistěte jemným poklepáním.
- Brusný papír (9) přiložte v jedné přímce na jedné straně brusné desky, poté jej položte na desku a pevně jej přitlačte.
- Při nasazování brusného papíru je třeba dbát na to aby se otvory v brusném papíru kryly s otvory v nástavci na broušení.

Optimálních výsledků dosáhnete volbou vhodného brusného papíru, zvolenou rychlostí otáček a silou přítlaku.

Velikost zrna

- | | |
|-----------|--|
| 60 - 80 | hrubé broušení, odstraňování nátěrů a rzi, rychlé obrušování hran a materiálu. |
| 100 – 140 | středně hrubé broušení, odstranění drobných povrchových nerovností. |
| 150 – 200 | jemné broušení, broušení pod nátěr. |



Pozor! Před zapnutím brusky vyzkoušejte, že je nástroj pevně usazen. Chybně nebo slabě upevněný nástroj se může během provozu uvolnit a způsobit zranění.

Montáž pomocné rukojeti (obrázek 5)

Brusku lze uchopit oběma rukama i bez namontované pomocné rukojeti, ale v případech, kdy pomocná rukojeť nebude při práci překážet, (např. z důvodu omezeného prostoru) je pro lepší kontrolu nad

bruskou vhodné namontovat tuto rukojeť. Pomocnou rukojeť (5) můžete našroubovat z levé nebo pravé strany do těla brusky. Rukojeť důkladně utáhněte.

OBSLUHA



Noste ochranné pracovní pomůcky

- Noste ochranné pracovní rukavice.
- Používejte ochranné brýle. Odlétávající třísky mohou způsobit zranění.
- Používejte ochranu sluchu proti zvýšenému hluku během práce.
- Používejte prachovou masku proti jemnému prachu.



Zkontrolujte, zda typ vidlice odpovídá typu zásuvky.
Údaje na štítku přístroje musí souhlasit se skutečným napětím zdroje proudu.



Pozor! Nebezpečí zranění. Před připojením vidlice se ujistěte, že spínač není v zapnuté poloze. Brusku nezapínejte bez nasazeného nástroje. Během práce zamezte zakrytí nebo ucpání větracích otvorů motoru.

Princip funkce

Díky oscilačnímu pohonu kmitá nasazovací nástroj až 22 000 krát za minutu o 3° sem a tam. Umožňuje tak přesné práce i v těsném prostoru.

Zapnutí

Přesuňte hmatník spínače (2) směrem dopředu od sebe do polohy zapnuto.

Vypnutí

Přesuňte hmatník spínače (2) směrem dozadu k sobě do polohy vypnuto.



Pozor! Nebezpečí zranění. Pokud bruska vypadne z rukou během chodu, zůstane zapnutá. Abyste ji bezpečně vypnuli, vytáhněte vidlici ze zásuvky.

Nastavení rychlosti kmitání

Frekvence kmitů se nastavuje otáčením regulačního kolečka (3). Potřebná rychlost záleží na materiálu a pracovních podmínkách. Je vhodné provést zkoušku na vzorku materiálu.

Práce s oscilační bruskou

- Zapněte brusku a nechte ji rozběhnout předtím, než začnete řezat / škrábat / brousit. Pracujte s mírným rovnoměrným přitlakem.
- Nesnažte se zrychlit práci zvýšeným tlakem na brusku.
- Pokud se bruska během práce nadměrně zahřeje, ochlaďte ji volnoběžným chodem po dobu asi 3 minuty.

Řezání / ponorné řezání / dělení

- Používejte pouze nepoškozené pilové listy. Zprohýbané či tupé pilové listy mohou prasknout, negativně ovlivňovat řez nebo způsobit zpětný ráz.
- Ponorným řezem smí být opracovávány pouze měkké materiály jako dřevo, sádrokarton apod.!
- Zvolte vhodný pilový list (tvar a ozubení) podle opracovávaného materiálu.
- Před řezáním s pilovými listy z uhlíkové oceli do dřeva, dřevotřískových desek, stavebních hmot atd. tyto zkontrolujte na cizí tělesa jako hřebíky, šrouby aj. Odstraňte je nebo použijte bimetalové listy.

Škrabání

- Při seškrabávání zvolte vysoký počet kmitů a pracujte v plochém úhlu s malým přitlakem, jinak může škrabka podklad pořezat.

Broušení

- Výkon úběru je určen volbou brusného listu, počtu kmitů a přítlaku.
- Dbejte na rovnoměrný přítlak, abyste zvýšili životnost brusných papírů. Nevyvíjejte na brusku nadměrný tlak.
- Pravidelně kontrolujte stav brusného papíru a podle potřeby jej vyměňte.
- Na velmi nerovných površích zahajte práci s papírem o hrubé zrnitosti a postupně nahrazujte brusný papír jemnějším, abyste dosáhli dobrého výsledku.
- Vždy používejte správný typ brusného papíru podle materiálu (dřevo, kovy, nátěry atd.).
- K bodově přesnému broušení koutů, hran a těžko přístupných míst můžete pracovat i jen se špičkou nebo krajem brusné desky.

PÉČE, ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ



Pozor! Nebezpečí zranění. Před prováděním jakékoli operace při údržbě vytáhněte vidlici přívodního kabelu ze zásuvky.



Pozor: Jiné údržbářské a opravářské práce, než uvedené v tomto návodu k použití, smí provádět jen autorizovaný servis výrobce. Při poškození přívodního kabelu tohoto nástroje smí kabel vyměnit pouze autorizovaný servis výrobce. Bezpečnost a provozní spolehlivost lze garantovat pouze při používání originálních náhradních dílů.

Přístroj je téměř bezúdržbový

- Větrací otvory se nesmí ucpat, udržujte přístroj čistý.
- Zabraňte vniknutí vlhkosti dovnitř přístroje při čištění.
- V rámci údržby se provádí pouze výměna opotřebovaných uhlíků (s požadavkem na výměnu kontaktujte svého prodejce, případně kvalifikovaného elektrikáře).

Čištění

- Přístroj čistěte ihned po práci. V případě potřeby odstraňte nečistoty štětcem nebo stlačeným vzduchem.
- Otřete povrch přístroje navlhčeným hadříkem. Nepoužívejte čističe ani rozpouštědla, protože mohou narušit materiály, ze kterých je přístroj vyroben.

Uskladnění

- Přístroj skladujte na suchém, bezpečném místě.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém	Možná příčina	Řešení
Bruska nepracuje	Zásuvka není pod napětím	Zkontrolujte zásuvku a jistič/chránič
	Vadný kabel	Zkontrolujte kabel, není-li rozpojený nebo vadný
Příliš silné vibrace	Uvolněné šrouby nebo součásti stroje	Zkontrolujte a dotáhněte všechny šrouby
	Nesprávně nasazený nebo uvolněný nástroj	Zkontrolujte správné usazení nástroje
	Poškozený nástroj	Vyměňte nástroj
Přehřátí motoru	Přetížení přístroje silným tlakem do řezu nebo broušení	Ochlaďte motor volnoběžným chodem po dobu asi 3 minuty

TECHNICKÉ ÚDAJE

Oscilační bruska MTF OB0300 EB	
Napájecí napětí	230-240 V
Síťový kmitočet	50 Hz
Jmenovitý příkon	300 W
Počet kmitů naprázdno	15 000 – 22 000/min
Hmotnost stroje bez příslušenství	1,6 kg
Třída ochrany	II

Hluk a vibrace

Deklarovaná úroveň vibrací uvedená v technických údajích a v prohlášení o shodě byla měřena v souladu se standardní zkušební metodou předepsanou příslušnými normami a může být použita pro srovnání jednotlivých nářadí mezi sebou. Deklarovaná úroveň vibrací může být také použita k předběžnému stanovení expozice.

Upozornění! Hodnota vibrací při aktuálním použití elektrického nářadí se může lišit od deklarované hodnoty v závislosti na způsobu, jakým se nářadí používá. Úroveň vibrací může být vzhledem k uvedené hodnotě vyšší.

Při stanovení doby působení vibrací, z důvodu určení bezpečnostních opatření podle nařízení 2002/44/ES k ochraně osob pravidelně používajících elektrické nářadí v zaměstnání, odhad expozice vibracím, by se měly zvážit, skutečné podmínky použití a způsob, jakým se nářadí se používá, včetně zohlednění všech částí pracovního cyklu, jako je například doba, kdy je nářadí vypnuto a kdy běží naprázdno kromě času spuštění.

Hladina akustického tlaku $L_{pA} = 107$ dB(A)

Hladina akustického výkonu $L_{wA} = 118$ dB(A)

Nejistota měření $K = 3$ dB (A)

Úroveň vibrací $a_h = 12,8$ m/s²

Nejistota měření $K = 1,5$ m/s²

LIKVIDACE



Obal se skládá z materiálů, které lze odevzdat k recyklaci v komunálních sběrných dvorech nebo sběrných nádobách.



Chraňte životní prostředí! Elektrické zařízení neodhazujte do domovního odpadu!

V souladu s evropskou směrnicí č. 2012/19/EU musí být opotřebované elektrické zařízení shromažďováno odděleně a odevzdáno k ekologické recyklaci. Informace o možnostech likvidace vysloužilého zařízení vám podá obecní nebo městská správa.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Záruční doba je uvedena na prodejním dokladu, nejméně však 24 měsíců, a začíná dnem převzetí výrobku, což je třeba prokázat originálním prodejním dokladem. Záruka se vztahuje na vady, které má výrobek při převzetí, a dále na prokazatelné výrobní vady, které se vyskytnou v záruční době. Záruka se nevztahuje na běžné opotřebení výrobku a jeho dílů a na škody vzniklé v důsledku nedodržování návodu k použití, zanedbání údržby, nesprávného používání, v důsledku úmyslného poškození, neodborného zásahu, úpravy nebo opravy za použití neoriginálních dílů, v důsledku vnějších vlivů (oxidace, koroze, záplavy apod.). Opravy v záruční době směřj provádět pouze autorizované opravny nebo servis výrobce.

SK - OBSAH

ÚVOD.....	14
POUŽITIE.....	14
POUŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY	15
BEZPEČNOSTNÉ POKYNY	15
BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE OSCILAČNÉ BRÚSKY.....	17
ZOSTAVENIE A PRÍPRAVA.....	17
OBSLUHA	19
STAROSTLIVOSŤ, ÚDRŽBA A SKLADOVANIE	20
ŘIEŠENIE PROBLÉMOV	20
TECHNICKÉ ÚDAJE	21
LIKVIDÁCIA	21
ZÁRUČNÉ PODMIENKY	21

ÚVOD

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre túto oscilačnú brúsku a veríme, že vám bude dobre slúžiť. Zariadenie spĺňa náročné požiadavky na elektrické náradie a jedná sa o neoceniteľného pomocníka.



Tento návod na použitie slúži k spoznaniu elektrického náradia a jeho vlastností, a opisuje určený spôsob použitia a nebezpečenstvá spojené s jeho použitím. Návod na obsluhu obsahuje dôležité informácie, ako náradie odborne a hospodárne využívať, a tým sa vyvarovať úrazom, vyhnúť sa opravám a zvýšiť spoľahlivosť a životnosť náradia.

Návod na použitie musí byť vždy k dispozícii v mieste použitia náradia. Uchovávajte tento návod na použitie vždy spolu s oscilačnou brúskou. Brúsku požičiavajte iba osobám, ktoré sú oboznámené s jej použitím, a súčasne s brúskou odovzdajte aj návod na použitie. Návod na použitie si musí prečítať a dodržiavať každá osoba, ktorá pracuje s týmto náradím.

Poznámka:

Ilustrácie a špecifikácie uvedené v tomto návode nie sú záväzné a môžu sa od dodaného výrobku líšiť. Zobrazené alebo popísané príslušenstvo nemusí byť súčasťou dodávky zariadenia. Výrobca si vyhradzuje právo na vykonávanie zmien bez v zmysle ďalšieho vývoja bez predchádzajúceho upozornenia.

POUŽITIE

Zariadenie je určené na rezanie, oddeľovanie a obrusovanie drevených materiálov, umelej hmoty, neželezných kovov, stavebných prvkov zasucha, upevňovacích prvkov (napr. klince, skrutky, sponky) a obkladačiek. Je najmä vhodný pre práce blízko okrajov a zarovnávanie.

Dodržiavajte pokyny k typom brúsnych a deliacich nástrojov. Používajte len príslušenstvo a doplnkové zariadenia, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu, príp. ktorých uchytenie je kompatibilné so zariadením.

Zariadenie je schválené pre súkromné použitie v suchých priestoroch. Akékoľvek iné použitie alebo úprava zariadenia predstavujú závažné nebezpečenstvo poranenia. Za škody, ktoré vzniknú pri použití v rozpore s určením, nenesie výrobca zodpovednosť.

POUŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY



Pozor! / Výstraha!



Používajte prachovú masku!



Prečítajte si návod na použitie!



Používajte ochranu sluchu!



Noste pracovné ochranné rukavice!



Používajte ochranu očí!



Trieda II: Dvojitá izolácia



Potvrďuje zhodu elektrického zariadenia s požiadavkami príslušných smerníc Európskej únie.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie



Výstraha! Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania a pokyny. Opomenutie pri dodržiavaní týchto bezpečnostných upozornení a pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, ku vzniku požiaru a / alebo k vážnemu zraneniu osôb.

Uchovajte si všetky pokyny a návod pre budúce použitie.

V týchto bezpečnostných upozorneniach používaný pojem „elektrické náradie“ sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (so sieťovými káblami) a na elektrické náradie napájané akumulátormi (bez sieťových káblov).

1) Bezpečnosť na pracovisku

- Udržujte svoje pracovisko čisté a dobre osvetlené.** Neporiadok alebo neosvetlené pracovisko môžu zapríčiniť nehody.
- S elektrickým náradím nepracujte v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu, v ktorom sa vyskytujú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu prach alebo pary zapáliť.
- Dbajte na to, aby pri práci s elektrickým náradím boli deti a iné osoby v bezpečnej vzdialenosti.** V prípade odvrátenia pozornosti môžete stratiť kontrolu nad vykonávanou činnosťou.

2) Elektrická bezpečnosť

- Vidlica prívodu elektrického náradia musí konštrukciou zodpovedať sieťovej zásuvke. Vidlicu prívodu v žiadnom prípade neupravujte. Nepoužívajte žiadne zásuvkové adaptéry spoločne s náradím, ktoré má ochranný vodič.** Neupravené vidlice a zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi ako napr. potrubie, telesá ústredného kúrenia, sporáky a chladničky.** V prípade, že je telo uzemnené, je riziko úrazu elektrickým prúdom vyššie.
- Elektrické náradie nevystavujte dažďu alebo mokrému prostrediu.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nepoužívajte prívodný kábel na iné účely. Nikdy nenoste ani neťahajte elektrické náradie za prívodný kábel, ani za neho náradie nevešajte. Nevytahujte vidlicu zo zásuvky ťahom za kábel. Chráňte kábel pred vysokými teplotami, olejom, ostrými hranami alebo pohyblivými časťami náradia.** Poškodené alebo pokrútené káble zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Ak s elektrickým náradím pracujete vonku, používajte len také predlžovacie káble, ktoré sú určené na použitie vonku.** Použitie kábla určeného na použitie vonku znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Ak sa nedá vyhnúť použitiu elektrického náradia vo vlhkom prostredí, používajte napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD).** Používanie prúdového chrániča znižuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

3) Bezpečnosť osôb

- a) **Pri používaní elektrického náradia buďte pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte, pristupujte k práci s elektrickým náradím s rozvahou. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Chvíľa nepozornosti pri práci s elektrickým náradím môže mať za následok vážne zranenia.
- b) **Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy noste ochranné pracovné rukavice a ochranu očí.** Používanie osobných ochranných prostriedkov ako je respirátor, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo protihluková ochrana sluchu, vždy podľa druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko zranenia.
- c) **Predchádzajte náhodnému uvedeniu náradia do prevádzky. Skontrolujte, či je elektrické náradie vypnuté skôr, než ho pripojíte k sieti a / alebo zasuniete akumulátor, uchopíte alebo ponesiete.** Prenášanie náradia s prstom na spínači alebo zapájanie vidlice do zásuvky so zapnutým spínačom môže byť príčinou nehôd.
- d) **Pred zapnutím náradia odstráňte z jeho blízkosti všetky nastavovacie nástroje alebo kľúče.** Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v rotujúcej časti náradia, môže spôsobiť zranenie.
- e) **Pracujte len tam, kam bezpečne dosiahnete. Vyhýbajte sa nezvyčajnému držaniu tela. Dbajte na stabilný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu.** Budete tak elektrické náradie lepšie kontrolovať v nečakaných situáciách.
- f) **Noste vhodné oblečenie. Nenoste voľné oblečenie alebo ozdoby. Dbajte na to, aby vaše vlasy, odev a rukavice boli v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých dielcov.** Voľné oblečenie, ozdoby alebo dlhé vlasy sa môžu do pohyblivých dielcov zachytiť.
- g) **Ak je možné použiť zariadenie na odsávanie prachu a záchytné zariadenie, skontrolujte, či sú tieto zapojené a správne použité.** Použitie zariadenia na odsávanie prachu môže znížiť ohrozenie prachom.
- h) **Obsluha nesmie dopustiť, aby sa z dôvodu rutiny, ktorá vychádza z častého používania náradia, stala samol'úbou a začala ignorovať zásady bezpečnosti náradia.** Neopatrná činnosť môže v zlomku sekundy spôsobiť závažné poranenie.

4) Používanie a ošetrovanie elektrického náradia

- a) **Náradie nepreťažujte. Na svoju prácu používajte vždy na to určené elektrické náradie.** Správne zvolené elektrické náradie bude lepšie a bezpečnejšie vykonávať prácu, na ktorú bolo skonštruované.
- b) **Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť spínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá ovládať spínačom, je nebezpečné a treba ho nechať opraviť.
- c) **Vytiahnite vidlicu zo zásuvky alebo vyberte akumulátor predtým, ako budete vykonávať nastavenie elektrického náradia, vymieňať príslušenstvo alebo náradie odložíte.** Toto bezpečnostné opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu náradia.
- d) **Nepoužívané elektrické náradie uchovávajte mimo dosahu detí. Nedovoľte pracovať s náradím osobám, ktoré nie sú s ním oboznámené alebo ktoré nečítali tieto pokyny.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- e) **O náradie sa starostlivo starajte. Kontrolujte, či pohyblivé časti bezchybne fungujú a nezasekávajú sa. Sústreďte sa na praskliny alebo poškodenia, ktoré môžu ohroziť bezpečnú funkciu elektrického náradia. Poškodené dielce nechajte pred použitím náradia vymeniť.** Mnohé nehody majú svoju príčinu v nedostatočne udržiavanom elektrickom náradí.
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Pozorne ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.
- g) **Používajte elektrické náradie, príslušenstvo, pracovné nástroje atď. podľa týchto pokynov a tak, ako je to pre tento špeciálny typ náradia predpísané. Pritom zohľadnite pracovné podmienky a činnosť.** Používanie elektrického náradia na iné ako určené účely môže viesť k nebezpečným situáciám.
- h) **Rukoväte a povrchy na uchopenie je treba udržiavať suché, čisté a bez mastnoty.** Šmyklavé rukoväte a povrchy na uchopenie neumožňujú v neočakávaných situáciách bezpečné držanie a kontrolu náradia.

5) Servis

- a) **Svoje elektrické náradie nechajte opravovať iba kvalifikovanej osobe, ktorá bude používať originálne náhradné dielce.** Tým zabezpečíte, že zostane zachovaná úroveň bezpečnosti elektrického náradia ako pred opravou.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE OSCILAČNÉ BRÚSKY

- a) **Pri vykonávaní práce, pri ktorej by mohol nástroj natrafiť na skryté elektrické vedenia alebo zasiahnuť vlastnú prívodnú šnúru náradia, držte náradie len za izolované plochy rukovätí.** Kontakt s elektrickým vedením, ktoré je pod napätím, môže dostať pod napätie aj kovové súčiastky náradia a spôsobiť zásah elektrickým prúdom.
- b) **Sieťový kábel vedte vždy preč od zariadenia dozadu.**
- c) **Pri práci držte ručné elektrické náradie pevne oboma rukami a zabezpečte si stabilný postoj.** Pomocou dvoch rúk sa ručné elektrické náradie ovláda bezpečnejšie.
- d) **Zabezpečte obrobok.** Obrobok upnutý pomocou upínacieho zariadenia alebo zveráka je bezpečnejší ako obrobok pridržiavaný rukou.
- e) **Elektrické náradie používajte len na brúsenie / škrabanie / rezanie za sucha.** Vniknutie vody do elektrického prístroja zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- f) **Ruky držte mimo dosahu oblasti pílenia. Nesiahajte pod obrábaný predmet.** Pri dotyku s pílovým listom existuje nebezpečenstvo poranenia.
- g) **Pracovisko udržiavajte v čistom stave.** Zmesi materiálov sú obzvlášť nebezpečné. Prach ľahkých kovov môže horieť alebo explodovať.
- h) **Používajte vhodné detektory na vyhľadanie skrytých napájacích vedení, alebo privolajte miestneho dodávateľa energie.** Dotyk s elektrickými vedeniami môže viesť k vzniku požiaru a k zásahu elektrickým prúdom. Poškodenie plynového potrubia môže viesť k výbuchu. Vniknutie do vodovodného potrubia spôsobuje hmotné škody alebo môže viesť k zásahu elektrickým prúdom.
- i) **Ohrozenie spôsobené prachom!** Pri dlhšie trvajúcej práci s drevom a hlavne pri opracovávaní materiálov, kde vzniká zdraviu škodlivý prach, pripojte zariadenie k vhodnému odsávaciemu zariadeniu. Buďte veľmi opatrní pri brúsení povrchov s nátermi, ktoré môžu obsahovať prísadu olova, alebo pri brúsení drevených alebo kovových materiálov, pri ktorom môžu vznikať toxické látky.
- j) **Noste ochranné okuliare a masku proti prachu!**
- k) **Pri výmene pracovných nástrojov používajte pracovné rukavice.** Pracovné nástroje sa pri dlhšom používaní zahrejú.
- l) **Pri manipulácii so škrabkou a nožom postupujte mimoriadne opatrne.** Tieto pracovné nástroje sú veľmi ostré a pri práci s nimi hrozí nebezpečenstvo poranenia.
- m) **Obrábanú plochu neošetrujte kvapalinami, ktoré obsahujú rozpúšťadlá.** Pri ohrievaní niektorých materiálov môžu pri oškrabávaní vznikať jedovaté výpary.
- n) **Pri práci s plastmi, farbami, lakmi, atď. zabezpečte dostatočné vetranie.**



VAROVANIE! Tento stroj počas prevádzky generuje elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností rušiť činnosť aktívnych alebo pasívnych zdravotných implantátov. Aby sa znížilo riziko ohrozenia života, odporúčame osobám so zdravotnými implantátmi, aby sa pred použitím tohto výrobku poradili s lekárom a výrobcom implantátu.

ZOSTAVENIE A PRÍPRAVA



Pozor! Nebezpečenstvo zranenia. Pred vykonávaním akejkoľvek operácie vytiahnite vidlicu prívodného kábla zo zásuvky!

Informácie k rezným, škrabacím a brúsnym nástrojom

Brúska používa výmenné pílové / deliace listy, škrabky a brúsnu dosku, určené pre 12-bodový prírubový upínač, umožňujúci uchytenie nástroja vo 12 rôznych polohách. Brúsna doska je vybavená suchým zipsom pre rýchlu výmenu brúsneho papiera. Rezné listy a škrabky môžu pri práci dosahovať vysoké teploty, preto buďte opatrní pri ich výmene.



Pozor! Nebezpečenstvo zranenia. Pri výmene rezného nástroja používajte rukavice. Nástroj môže mať veľmi ostré zuby.

Montáž / demontáž pílového listu, škrabky alebo brusnej dosky (obrázok 1-2)

Upozornenie! Je zakázané upínať nástroj takým spôsobom, aby pracovná časť upnutého nástroja (čepel') mierila na osobu obsluhujúcu náradie.



Upozornenie! Je zakázané upínať pracovný nástroj takým spôsobom, že bude zaistený na menej než dvoch kolíkoch.

Upozornenie! Do náradia je možné upínať pracovné nástroje, ktoré majú ako otvorený, tak uzatvorený systém upínania.

- Vytiahnite a potom otočte páku rýchlopínacieho mechanizmu (1) o 180 stupňov..
- Nainštalujte pracovný nástroj pre vybraný typ práce. Upnite nástroj do upínacieho vretena (10), aby bola práca čo najpohodlnejšia a najbezpečnejšia.
- Uistite sa, že otvory v upnutom pracovnom nástroji dosadajú na kolíky upínacieho vretena (10). Otočte páku rýchlopínacieho mechanizmu späť do východiskovej polohy, aby ste upli pracovný nástroj do upínacieho vretena.
- Páka rýchlopínacieho mechanizmu je vybavená bezpečnostným zariadením, ktoré chráni prsty obsluhy pred priškripením sklopnou pákou. Pred úplným spustením páky je potrebné tento zámok presunúť do polohy, ktorá umožňuje zablokovanie páky. Potom sklopte páku rýchlopínacieho mechanizmu, aby bola zaistená proti nechcenému vyklopeniu počas práce.

Pripojenie zariadenia k odsávaniu prachu (obrázok 3)

Náradie je vybavené pripojiteľným systémom odsávania prachu (11). Odsávanie prachu je funkčné len pri práci s brúsnym nadstavcom. Odsávanie prachu sa musí nainštalovať pred montážou brúsneho nadstavca.

Nasadte prednú časť zariadenia k odsávaniu prachu na vreteno tak, aby sa západky uzamkli na výstupkoch tela brúsky. Zadnú časť odsávača prachu zaistite pomocou svorky zaistenej o spodný rad zadných chladiacich otvorov.

Výstup na odsávanie prachu musí byť pripojený k vhodnému odsávaciemu zariadeniu s vonkajším priemerom 35 mm (napr. priemyselný vysávač) pomocou bajonetovej redukcie (12). Ak sa používajú externé systémy odsávania prachu, je potrebné dodržiavať pokyny dodané s týmito zariadeniami. Uistite sa, že je vysávač vhodný pre materiál, s ktorým pracujete.

Poznámka: Pre správnu funkciu odsávania prachu používajte brúsny papier s otvormi, ktoré musia byť zarovnané s otvormi brúsnej dosky.

Upnutie brúsneho papiera

- Suchý zips na brúsnej doske (6) očistite jemným poklepaním.
- Brúsny papier (7) priložte v jednej priamke na jednej strane brúsnej dosky, potom ho položte na dosku a pevne ho pritlačte.
- Pri vkladaní brúsneho papiera dbajte na to, aby sa otvory v brúsnom papieri zhodovali s otvormi v brúsnom nadstavci.

Optimálne výsledky dosiahnete výberom správneho brúsneho papiera, rýchlosti a tlaku.

Veľkosť zrna

- | | |
|-----------|--|
| 60 - 80 | hrubé brúsenie, odstraňovanie farby a hrdze, rýchle brúsenie hrán a materiálu. |
| 100 - 140 | stredne hrubé brúsenie, odstránenie drobných nerovností povrchu. |
| 150 - 200 | jemné brúsenie, brúsenie pod náterom. |



Pozor! Pred zapnutím brúsky vyskúšajte, že je nástroj pevne usadený. Chybné alebo slabo upevnený nástroj sa môže počas prevádzky uvoľniť a spôsobiť zranenie.

Montáž pomocnej rukoväti (obrázok 5)

Brúsku je možné uchopiť oboma rukami bez nasadenej pomocnej rukoväte, ale v prípadoch, keď pomocná rukoväť nebude prekážať pri práci (napr. kvôli obmedzenému priestoru), sa odporúča nasadiť túto rukoväť, aby sa brúska lepšie ovládala. Pomocnú rukoväť (5) možno do tela brúsky zaskrutkovať z ľavej alebo pravej strany. Rukoväť pevne utiahnite.

OBSLUHA



Noste ochranné pracovné pomôcky

- Noste ochranné pracovné rukavice.
- Používajte ochranné okuliare. Odlietavajúce triesky môžu spôsobiť zranenia.
- Používajte ochranu sluchu proti zvýšenému hluku počas práce.
- Používajte prachovú masku proti jemnému prachu.



Skontrolujte, či typ vidlice zodpovedá typu zásuvky.

Údaje na štítku zariadenia musia súhlasiť so skutočným napätím zdroja prúdu.



Pozor! Nebezpečenstvo zranenia. Pred pripojením vidlice sa uistite, že spínač nie je v zapnutej polohe. Brúsku nezapínajte bez nasadeného nástroja. Počas práce zabráňte zakrytiu alebo upchatiu vetracích otvorov motora.

Princíp funkcie

Vďaka oscilačnému pohonu kmitá nasadzovací nástroj až 22 000 krát za minútu o 3° sem a tam. Umožňuje tak presné práce aj v tesnom priestore.

Zapnutie

Posuňte tlačidlo spínača (2) smerom od seba do zapnutej polohy.

Vypnutie

Posuňte tlačidlo spínača (2) smerom dozadu do polohy vypnuté.



Pozor! Nebezpečenstvo zranenia. Ak brúska vypadne z rúk počas chodu, zostane zapnutá. Aby ste ju bezpečne vypli, vyťahnite vidlicu zo zásuvky.

Nastavenie rýchlosti kmitania

Frekvencia kmitov sa nastavuje otáčaním regulačného kolieska (3). Potrebná rýchlosť závisí na materiále a pracovných podmienkach. Je vhodné urobiť skúšku na vzorke materiálu.

Práca s oscilačnou brúskou

- Zapnite brúsku a nechajte ju rozbehnúť pred tým, než začnete rezať / škrabať / brúsiť. Pracujte s miernym rovnomerným prítlakom.
- Nesnažte sa urýchliť prácu zvýšeným tlakom na brúsku.
- Ak sa brúska počas práce nadmerne zahreje, ochladte ju voľnobežným chodom po dobu asi 3 minúty.

Rezanie / ponorné rezanie / delenie

- Používajte iba nepoškodené pílové listy. Pokrivené či tupé pílové listy môžu prasknúť, negatívne ovplyvňovať rez alebo spôsobiť spätný ráz.
- Ponorným rezom smú byť opracovávané iba mäkké materiály ako drevo, sádrokartón apod.!
- Zvoľte vhodný pílový list (tvar a ozubenie) podľa opracovávaného materiálu.
- Pred rezaním s pílovými listami z uhlíkovej ocele do dreva, drevotriekových dosiek, stavebných hmôt atď. tieto skontrolujte na cudzie telesá ako klince, skrutky apod. Odstráňte ich alebo použite bimetalové listy.

Škrabanie

- Pri zoškrabávaní zvolte vysoký počet kmitov a pracujte v plochom uhle s malým prítlakom, inak môže škrabka podklad porezať.

Brúsenie

- Výkon úberu je určený voľbou brúsneho listu, počtu kmitov a prítlaku.
- Dbajte na rovnomerný prítlak, aby ste zvýšili životnosť brúsnych papierov. Nevývijajte na brúsku nadmerný tlak.
- Pravidelne kontrolujte stav brúsneho papiera a podľa potreby ho vymeňte.
- Na veľmi nerovných povrchoch zahájte prácu s papierom hrubej zrnitosti a postupne nahrádzajte brúsny papier jemnejším, aby ste dosiahli dobrý výsledok.
- Vždy používajte správny typ brúsneho papiera podľa materiálu (drevo, kovy, nátery atď.).
- K bodovo presnému brúseniu kútov, hrán a ťažko prístupných miest môžete pracovať aj samostatne iba s hrotom alebo s jednou hranou brúsnej dosky.

STAROSTLIVOSŤ, ÚDRŽBA A SKLADOVANIE



Pozor! Nebezpečenstvo zranenia. Pred vykonávaním akejkoľvek operácie vytiahnite vidlicu prívodného kábla zo zásuvky!



Pozor: Iné údržbárske a opravárenské práce, ako sú uvedené v tomto návode na použitie, môže vykonávať len autorizovaný servis výrobcu. Pri poškodení prívodného kábla tohto nástroja smie kábel vymeniť len autorizovaný servis výrobcu. Bezpečnosť a prevádzkovú spoľahlivosť možno garantovať iba pri používaní originálnych náhradných dielcov.

Zariadenie je takmer bezúdržbové

- Vetracie otvory sa nesmú upchať, udržiavajte zariadenie čisté.
- Zabráňte vniknutiu vlhkosti dovnútra zariadenia pri čistení.
- V rámci údržby sa vykonáva iba výmena opotrebovaných uhlíkov (s požiadavkou na výmenu kontaktujte svojho predajcu, prípadne kvalifikovaného elektrikára).

Čistenie

- Zariadenie čistite ihneď po práci. V prípade potreby odstráňte nečistoty štetcom alebo stlačeným vzduchom.
- Otrite povrch zariadenia navlhčenou handričkou. Nepoužívajte čističe ani rozpúšťadlá, pretože môžu narušiť materiály, z ktorých je zariadenie vyrobené.

Uskladnenie

- Zariadenie skladujte na suchom, bezpečnom mieste.

ŘIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Možná příčina	Riešenie
Brúska nepracuje	Zásuvka nie je pod napätím	Skontrolujte zásuvku a istič/chránič
	Vadný kábel	Skontrolujte kábel, či nie je rozpojený alebo vadný
Príliš silné vibrácie	Uvoľnené skrutky alebo súčasti zariadenia	Skontrolujte a dotiahnite všetky skrutky
	Nesprávne nasadený alebo uvoľnený nástroj	Skontrolujte správne usadenie nástroja
	Poškodený nástroj	Vymeňte nástroj
Prehriatie motora	Preťaženie stroja silným tlakom do rezu alebo brúsenia	Ochladte motor voľnobežným chodom po dobu asi 3 minúty

TECHNICKÉ ÚDAJE

Oscilačná brúska MTF OB0300 EB	
Napájacie napätie	230-240 V
Sieťový kmitočet	50 Hz
Menovitý príkon	300 W
Počet kmitov naprázdno	15 000 – 22 000/min
Hmotnosť	1,6 kg
Trieda ochrany	II

Hluk a vibrácie

Deklarovaná úroveň vibrácií uvedená v technických údajoch a vo vyhlásení o zhode bola meraná v súlade so štandardnou skúšobnou metódou predpísanou príslušnými normami a môže sa použiť na porovnanie jednotlivých nástrojov. Deklarovaná úroveň vibrácií sa môže použiť aj na predbežné určenie expozície.

Upozornenie! Hodnota vibrácií pri aktuálnom použití elektrického náradia sa môže líšiť od deklarovanej hodnoty v závislosti na spôsobe, akým sa náradie používa. Úroveň vibrácií môže byť vzhľadom na uvedenú hodnotu vyššia.

Pri stanovení času pôsobenia vibrácií, z dôvodu určenia bezpečnostných opatrení podľa nariadenia 2002/44/ES na ochranu osôb pravidelne používajúcich elektrické náradie v zamestnaní, odhad expozície vibráciám, by sa mali zväziť, skutočné podmienky použitia a spôsob, akým sa náradie používa, vrátane zohľadnenia všetkých častí pracovného cyklu, ako je napríklad čas, keď je náradie vypnuté a kedy beží naprázdno okrem času spustenia.

Hladina akustického tlaku $L_{pA} = 107$ dB(A)

Hladina akustického výkonu $L_{wA} = 118$ dB(A)

Neistota merania $K = 3$ dB (A)

Úroveň vibrácií $a_h = 12,8$ m/s²

Neistota merania $K = 1,5$ m/s²

LIKVIDÁCIA



Obal sa skladá z materiálov, ktoré je možné odovzdať na recyklovanie v komunálnych zberných dvoroch alebo v zberných nádobách.



Chrňte životné prostredie! Elektrické zariadenie nezahadzujte do komunálneho odpadu! V súlade s európskou smernicou č. 2012/19/EU musí byť opotrebované elektrické zariadenie zhromažďované oddelene a odovzdané na ekologickú recykláciu. Informácie o možnostiach likvidácie vyslúženého zariadenia vám podá obecná alebo mestská správa.

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Záručná doba je uvedená na doklade o kúpe, nie však kratšia ako 24 mesiacov, a začína plynúť od dátumu prevzatia výrobku, čo je potrebné preukázať originálom dokladu o kúpe. Záruka sa vzťahuje na chyby, ktoré sa vyskytli pri prevzatí výrobku, ako aj na preukázané výrobné chyby, ktoré sa vyskytli počas záručnej doby. Záruka sa nevzťahuje na bežné opotrebenie výrobku a jeho častí a na škody spôsobené nedodržaním návodu na použitie, zanedbaním údržby, nesprávnym používaním, úmyselným poškodením, neodborným zásahom, úpravou alebo opravou s použitím neoriginálnych dielov, vonkajšími vplyvmi (oxidácia, korózia, zaplavenie atď.). Opravy počas záručnej doby môžu vykonávať len autorizované servisy alebo servis výrobcu.

CZ ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
SK ES VYHLÁŠENIE O ZHODE
EN EC DECLARATION OF CONFORMITY
DE EG-KONFORMITÄT SERKLÄRUNG

My, níže podepsaný | My, dolu podpísaný | We, the undersigned, | Wir, der Unterzeichende im Namen der
Mountfield a. s., Mirošovická 697, CZ-25164 Mnichovice

tímto na vlastní zodpovědnost prohlašujeme, že výrobek | týmto na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že
výrobok | hereby declare under our sole responsibility that the product | erklären hiermit in unserer
eigenen Verantwortung, daß das Produkt

Popis výrobku: **Ruční oscilační bruska MTF**
Popis produktu: **Ručná oscilačná brúska MTF**
Description of the product: **Handheld multi tool MTF**
Produktbezeichnung: **Hand Oszillierende Schleifmaschine MTF**

Typ výrobku: | Typ výrobku: | Product type: | Produkttyp **OB 0300EB**
Model: | Model: | Model: | Modell: **23Q1-3**
Výrobní číslo: | Výrobné číslo: | Serial number: | Seriennummer: **OB0-XXXX-0001 - OB0-XXXX-9999***

* XXXX rok a měsíc výroby | rok a mesiac výroby | year and month of manufacture | Jahr und Monat der Herstellung

na který se toto prohlášení vztahuje, je v souladu s bezpečnostními a zdravotními požadavky směrnic /
nařízení, v platném znění: | na ktorý sa toto prehlásenie vzťahuje, je v súlade s bezpečnostnými a
zdravotními požiadavkami smerníc / nariadení, v platnom znení: | covered by this declaration complies
with the relevant safety and health requirements of the Directives / Regulations, and subsequent
amendments or additions: | auf das sich diese Erklärung bezieht, in Übereinstimmung mit den Sicherheits-
und Gesundheitsanforderungen der folgenden Richtlinien / Verordnung sowie ihren Zusätzen ist, in der
geltenden Fassung:

2006/42/EC; 2014/30/EC; 2011/65/EU

Odpovídá požadavkům následujících harmonizovaných norem: | Odpovedá požiadavkám nasledujúcich
harmonizovaných noriem: | Conforms with the provisions of the following harmonised standards: | Ist
konform mit den Bestimmungen der folgenden harmonisierten Normen:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-4:2014

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013+A1:2019

Technická dokumentace uložena v: | Technická dokumentácia je uložena v: | Technical documentation
available by: | Am Technische Dokumentation hinterlegte:

Technický odbor | Technický odbor | Technical Dept. | Technische Leitung
Mountfield a.s., Všechnomy 56, 251 63 Strančice, Česká republika

Vydáno v / Dne: | Vydané v / Dňa: | Made at / Date: | Aufgesetzt in / Datum:

Mnichovice, 14.10.2022



Mgr. Michal Pobežal

generální ředitel | generálny riaditeľ | General
Director | Generaldirektor

Mountfield a. s.